



AM  
SUISSE

# Bulletin 11/18

Mieux négocier



---

## Impressum

Bulletin d'AM Suisse

### Maison d'édition

AM Suisse,  
Seestrasse 105, 8002 Zurich  
T +41 44 285 77 77, F +41 44 285 77 78  
info@amsuisse.ch

### Direction du service d'édition

Heidi Foster,  
h.foster@amsuisse.ch  
T +41 44 285 77 13, Fax 044 285 77 24

### Rédaction

Sarah Brandenberger,  
s.brandenberger@amsuisse.ch  
T +41 44 285 77 14, F +41 44 285 77 24

Traductions :

Global Translations, global-translations.ch

Réalisation :

Javier Magdaleno, j.magdaleno@amsuisse.ch

Parution :

mensuelle, exclusivement pour les membres de  
AM Suisse.

### Forme masculine

Pour faciliter la lecture, on n'utilise que la forme  
masculine d'une désignation de personne dans  
les textes. La forme féminine y est comprise.

Le mot de passe pour les archives du Bulletin  
sur notre site **bulletin2018**

---

### EuroSkills

Simon Rüedi décroche une médaille d'or 3

---

### Cérémonie de remise des diplômes de l'EPS

25 nouveaux maîtres constructeurs métalliques 4

---

### Baromètre de renchérissement branche du métal

Indice du coût de la construction métallique 6

---

### Formation professionnelle 4.0

Nouvelles exigences, nouvelles possibilités, nouveaux moyens 8

---

### Capacités de négociation

Mieux négocier 10

---

### Steelday

Gros plan sur la transformation numérique 12

---

### Prix Acier

Remise du Prix suisse de la construction métallique 18

---



Joie immense pour le médaillé d'or Simon Rüedi.

## Simon Rüedi décroche une médaille d'or aux EuroSkills

✍ Regula Baumgartner  
📷 SwissSkills

**Le mécanicien en machines agricoles Simon Rüedi a décroché une médaille d'or aux championnats d'Europe des métiers EuroSkills à Budapest. Le tout nouveau champion d'Europe s'est imposé face à ses concurrents.**

Pendant trois jours, Simon Rüedi a donné le meilleur de lui-même aux EuroSkills dans la grande ville hongroise à Budapest. Il a dû s'atteler à cinq exercices pratiques. Il a entre autres dû identifier des besoins en diagnostic, en réglages et en réparations, et effectuer les travaux nécessaires, comme à l'examen de fin d'apprentissage. Le samedi soir, il s'est vu remettre la médaille d'or à l'occasion de la cérémonie de clôture festive. Le chemin vers les championnats d'Europe des métiers EuroSkills à Budapest

fut long et a nécessité beaucoup de volonté, de discipline et d'endurance. L'année dernière, Simon Rüedi s'est imposé une première fois aux SwissSkills d'Aarberg face à ses compatriotes, ce qui lui a permis de se qualifier pour les EuroSkills. Toutefois, décrocher le précieux sésame pour le championnat d'Europe en Hongrie ne suffisait pas pour faire face à la rude concurrence internationale. L'association patronale AM Suisse et son employeur Studer AG Lyssach, avaient concocté un programme de préparation

intensif pour lui permettre de se préparer sérieusement au grand défi à Budapest.

La préparation longue et intense va à coup sûr bénéficier au Bernois pour la suite de sa carrière. En effet, Simon Rüedi ne compte pas s'arrêter à cette victoire aux EuroSkills. Car déjà au printemps 2018 il repris ses études pour suivre la formation continue de technicien en machines agricoles avec brevet fédéral. ●

# 25 nouveaux maîtres constructeurs métalliques



Les nouveaux maîtres en construction métallique, diplôme en main, étaient présents à la fête.

**C'est dans une ambiance festive que Metaltec Suisse a remis leur diplôme fédéral aux nouveaux maîtres constructeurs métalliques, dont une fille. Des applaudissements nourris ont salué les nouveaux diplômés au Kursaal de Berne, le vendredi 19 octobre 2018.**

✍️ Sarah Brandenberger

La cérémonie de remise des diplômes a été un moment particulier pour les jeunes qui ont réussi l'examen professionnel supérieur. Leur dur labeur terminé, il ne leur restait qu'à jeter un regard sur le passé, célébrer l'événement et recevoir leur diplôme.

Dans un premier temps, les nouveaux maîtres constructeurs métalliques ont été félicités par Diana Gutjahr, conseillère na-

tionale et directrice d'une entreprise de construction métallique. Elle a comparé les nouveaux maîtres à des phares porteurs d'un message qui doivent désormais servir d'exemples et rayonner avec fierté. Selon elle, nombreux seront ceux qui changeront d'emploi après leur apprentissage, car ils n'ont pas encore conscience de leur véritable potentiel. Transmettre ce dernier est aussi une tâche qui incombe aux personnes présentes. En tant que travailleurs



de haut vol, ils vont désormais encadrer des collaborateurs et les accompagner vers un avenir axé sur la technique. Elle a ajouté : « Ce n'est qu'avec une équipe unie que l'on peut se frotter aux défis économiques ». En conclusion, elle a invité les diplômés à participer activement à la vie sociale et politique et à transmettre leurs compétences et connaissances.



De même, Ruprecht Menge, président de la commission chargée de l'assurance qualité, a formulé des vœux de réussite à l'attention des diplômés. Il a remercié parents, partenaires, experts et intervenants impliqués dans l'examen. « C'est vous qui êtes mis à l'honneur aujourd'hui, alors profitez-en », a-t-il encouragé les diplômés avant de poursuivre : « Soyez fiers de porter ce titre et investissez-vous dans la branche et son développement futur. »

Le grand moment est ensuite arrivé : les lauréats ont reçu leurs diplômes. Sous les applaudissements, les maîtres constructeurs métalliques frais émoulus se sont avancés pour recevoir la poignée de main et les félicitations de Diana Gutjahr, conseillère nationale, d'Artho Marquart, président de Metaltec Suisse et de Ruprecht Menge.



Les meilleurs de la promotion ont été tout spécialement mis à l'honneur. Thomas Zraggen a obtenu le meilleur résultat avec la note de 5.2. Le deuxième meilleur résultat a été obtenu par Fabian Gruber et Marc Wägeli avec la note de 5.0. Simon Eugster et Corsin Feltscher se sont partagé la troisième place avec la note de 4.9. Les cinq meilleurs ont également été récompensés par un cadeau.

La soirée s'est terminée en beauté pour l'assemblée, avec un repas placé sous le signe de l'échange et de la convivialité. ●

Au terme d'une intense période de travail, la cérémonie de remise des diplômes a été l'occasion de porter un regard rétrospectif sur la période écoulée et de faire la fête.

# Baromètre de renchérissement pour la branche du métal – Indice du coût de la construction métallique d'AM Suisse

**L'indice zurichois des prix de la construction de logements, calculé par le bureau des statistiques de la Ville de Zurich, a augmenté de 0,2 % entre avril 2017 et avril 2018. L'indice des prix de la construction a désormais été révisé et se fonde sur une nouvelle base (1er avril 2017 = 100).**

Source: Ville de Zurich, statistiques, indice zurichois des prix de la construction de logements 2018

Voici les augmentations et les diminutions en pourcentage des différents types de travaux de l'indice zurichois du coût de la construction de logements, par CFC, en comparaison (2017/18) :

	2017	2018
Travaux préparatoires	+ 0.4 %	<b>+ 0.2 %</b>
Bâtiment	+/- 0.0 %	<b>- 0.2 %</b>
Gros œuvre 1	+ 0.4 %	<b>+/- 0.0 %</b>
Gros œuvre 2	+ 0.6 %	<b>+ 0.5 %</b>
Installations électriques	- 4.1 %	<b>- 1.2 %</b>
Chauffage et aération	+ 1.0 %	<b>+ 1.4 %</b>
Installations sanitaires	- 0.7 %	<b>+/- 0.0 %</b>
Transport	- 5.5 %	<b>- 2.9 %</b>
Second œuvre 1	+ 0.7 %	<b>+ 0.7 %</b>
Second œuvre 2	- 0.2 %	<b>- 0.3 %</b>
Honoraires	+/- 0.0 %	<b>+ 0.3 %</b>
Aménagements extérieurs	+/- 0.0 %	<b>+ 0.4 %</b>
Frais accessoires de construction	+/- 0.0 %	<b>+ 0.1 %</b>

Dans le groupe principal Bâtiment (CFC 2), le niveau des prix est resté stable par rapport à l'année précédente (année précédente : +0,2 %). Les fenêtres, les portails et les portes (CFC 221) ont enregistré une hausse de 1,5 %. Les travaux de construction métallique (CFC 272) ont augmenté de 0,4 %.

## La nouvelle base du calcul du renchérissement

L'indice zurichois des prix de construction de logements a été révisé et se fonde sur une nouvelle base (1<sup>er</sup> avril 2017 = 100). La nouvelle construction témoin, qui sert de référence pour l'indice zurichois, est le complexe résidentiel Triemli 1, achevé en 2016, de la coopérative de construction zurichoise Rotach.

Il comprend deux bâtiments longitudinaux et cinq bâtiments construits en hauteur. Le bureau des statistiques de la Ville de Zurich demande chaque année à environ 200 entreprises de construction de la région de Zurich de proposer des prix pour une partie du lotissement, notamment un bâtiment longitudinal et deux bâtiments construits en hauteur. L'indice zurichois des prix de construction de logements est ensuite calculé à partir de quelque 400 offres individuelles.

Ces chiffres constituent la base de l'indice du coût de la construction métallique d'AM Suisse. Le décompte du renchérissement lors de prestations de construction métallique peut être calculé selon cet indice dans toute la Suisse, même si c'est un bien de la ville de Zurich qui constitue la référence. Les seules exceptions sont d'autres dispositions contractuelles entre le donneur d'ordre et le mandataire. ●



## Indice du coût de la construction métallique de l'AM Suisse 1999–2018

Base octobre 1998 = 100  
 Base juin 2005 = 100  
 Base avril 2010 = 100  
 Base avril 2017 = 100

### Points d'indice : CFC

	<b>221</b> Total	221.4 Fenêtres en aluminium	221.6 Portes extérieures portes en métal	<b>272</b> Total	272.1 Éléments préfabriqués	272.2 Travaux généraux sur métal
1.4.2000	105.1	105.5	105.4	102.1	97.8	104.4
1.4.2004	111.1	118.3	118.6	114.5	110.1	116.9
1.4.2005	112.8	123.6	124.7	121.4	113.5	125.8
<b>1.6.2005</b>	<b>100.0</b>	<b>100.0</b>	<b>100.0</b>	<b>100.0</b>	<b>100.0</b>	<b>100.0</b>
1.4.2006	101.6	101.8	101.4	99.1	101.1	99.0
		221.1 Fenêtres en métal				
1.4.2008	108.4	108.9	107.0	104.0	103.5	104.2
1.4.2010	109.2	110.0	106.7	102.5	104.8	101.1
<b>1.4.2010</b>	<b>100.0</b>	<b>100.0</b>	<b>100.0</b>	<b>100.0</b>	<b>100.0</b>	<b>100.0</b>
1.4.2012	95.0	93.2	102.3	101.7	103.7	101.4
1.4.2014	95.4	93.3	104.1	104.4	102.5	104.8
1.4.2015	93.6	91.3	102.8	102.5	98.2	103.0
1.4.2016	93.1	90.8	102.5	101.6	98.1	101.9
1.4.2017	93.3	90.5	104.8	100.4	98.6	100.4
<b>1.4.2017</b>	<b>100.0</b>	<b>100.0</b>	<b>100.0</b>	<b>100.0</b>	<b>100.0</b>	<b>100.0</b>
1.4.2018	101.5	101.2	102.1	100.4	101.2	100.1

### Changement : CFC

1.4.2000 – 1.4.2001	1.2%	4.9%	4.7%	5.4%	8.5%	3.8%
1.4.2002 – 1.4.2003	0.8%	3.0%	2.9%	1.8%	– 1.0%	3.3%
1.4.2004 – 1.4.2005	1.6%	4.6%	5.1%	6.1%	3.1%	7.6%
		221.1 Fenêtres en métal				
1.4.2006 – 1.4.2007	5.0%	5.2%	4.2%	3.0%	1.1%	3.2%
1.4.2008 – 1.4.2009	– 0.2%	– 0.2%	– 0.3%	– 2.2%	0.0%	– 3.6%
1.4.2010 – 1.4.2011	– 2.6%	– 3.6%	1.3%	1.5%	2.0%	1.5%
1.4.2012 – 1.4.2013	0.4%	0.3%	0.7%	1.3%	– 1.1%	1.6%
1.4.2014 – 1.4.2015	– 1.9%	– 2.1%	– 1.2%	– 1.8%	– 4.3%	– 1.7%
1.4.2015 – 1.4.2016	– 0.5%	– 0.5%	– 0.4%	– 0.9%	– 0.1%	– 1.1%
1.4.2016 – 1.4.2017	0.2%	– 0.3%	2.2%	– 1.2%	0.5%	– 1.5%
1.4.2017 – 1.4.2018	1.5%	1.2%	2.1%	0.4%	1.2%	0.1%

# Formation professionnelle 4.0 – nouvelles exigences, nouvelles possibilités, nouveaux moyens

**Les technologies numériques ouvrent de nouvelles perspectives en matière de formation professionnelle. Lors de son événement DigitalSkills du 22 octobre 2018, l'Institut fédéral des hautes études en formation professionnelle (IFFP) a expliqué en quoi la formation est aujourd'hui tout à fait moderne. Son dernier rapport de tendance et son document de position sur la numérisation appuient cette affirmation.**

 Institut fédéral des hautes études en formation professionnelle IFFP

Ils reconnaissent des visages, traduisent des textes et apprennent le langage : ce sont les réseaux neuronaux. Ils font déjà des prouesses aujourd'hui mais bientôt, ils seront encore plus épatants. Jürgen Schmidhuber, pionnier de l'apprentissage par machine en est convaincu : « L'intelligence artificielle va tout changer », prédisait-il en ouvrant la journée DigitalSkills devant près de 800 participants, au Kursaal de Berne. Google, Apple, Amazon et de nombreuses autres entreprises travaillent déjà avec les systèmes qu'il a développés.

L'événement proposé par l'IFFP était entièrement consacré à la question de savoir ce qui influence le plus la transformation numérique de la formation professionnelle. « Cette transformation doit améliorer notre vie. En particulier notre vie professionnelle. Et il nous appartient d'y veiller », le conseiller fédéral Johann N. Schneider-Ammann a invité l'assistance. Le président du conseil de l'IFFP, Philippe Gnaegi, qui a été à l'origine de l'Observatoire suisse de la formation professionnelle IFFP, a souligné : « Il y a déjà plusieurs années que



L'événement était entièrement consacré à la question de savoir ce qui influence le plus la transformation numérique de la formation professionnelle.



Conseiller fédéral Johann N. Schneider-Ammann : « Cette transformation doit améliorer notre vie. En particulier notre vie professionnelle. Et il nous appartient d'y veiller. »

l'IFFP réalise un travail de pionnier au Tessin. Il doit désormais être un moteur dans la transformation numérique de notre système de formation. » La directrice de l'IFFP Cornelia Oertle envisage l'avenir avec optimisme : « Grâce à son ancrage dans les entreprises, la formation professionnelle peut exploiter pleinement le potentiel de la numérisation et ainsi contribuer activement à cette transformation. »

#### Le nouveau rapport de tendance

L'actuel rapport de tendance de l'Observatoire suisse de la formation professionnelle propose diverses pistes pour affronter l'avenir.

- **La formation professionnelle duale a-t-elle un avenir ?** Oui, la formation professionnelle a un avenir et elle est bien préparée pour le changement. Il est toutefois important de promouvoir auprès des employées et des employés le perfectionnement continu et les qualifications supérieures.
- **Les compétences transversales seront-elles surtout demandées à**

**l'avenir ?** L'éventail dans lequel les compétences s'appliquent est limité. Elles sont transversales (interdisciplinaires) seulement si les professionnelles et les professionnels savent dans quelles situations comparables elles et ils peuvent par analogie recourir à leurs compétences professionnelles, sociales et personnelles. La formation professionnelle se prête de manière optimale pour s'y entraîner.

- **Comment garantir l'actualité des ordonnances de formation ?** Le rapport de tendance plaide pour un système de formation professionnelle plus flexible afin de mieux tenir compte des changements technologiques rapides, et considère en particulier que des plans de formation plus ouverts seraient un moyen possible d'y parvenir.
- **Comment intégrer les technologies numériques dans l'enseignement ?** Quiconque veut les utiliser efficacement a besoin non seulement d'un savoir-faire et de l'infrastructure nécessaire, mais également des connaissances didactiques appropriées. Les

expériences montrent que le processus d'apprentissage peut être soutenu de manière efficace par les outils technologiques seulement s'il est intégré dans des concepts didactiques performants.

- **Faut-il un changement de rôle chez les enseignantes et les enseignants ?** Les personnes en formation connaissent les nouvelles technologies toujours plus rapidement et précisément que les enseignantes et les enseignants. Cela représente pour ces dernières et ces derniers un véritable défi dans leur rôle en tant qu'expertes et experts. Parallèlement, elles et ils ont besoin de concepts didactiques efficaces pour ces situations d'apprentissage.

Ces résultats conduisent finalement au document de position de l'IFFP sur les répercussions de la numérisation sur la formation professionnelle. Il est essentiel de toujours mettre l'être humain au centre et d'aborder les nouvelles technologies en connaissance de cause.

Plus sur DigitalSkills : <https://www.iffp.swiss/digitalskills>

# Mieux négocier



Exposer ses propres intérêts est le seul moyen pour qu'ils soient pris en compte.

**La négociation est importante, c'est notre pain quotidien. Certains n'éprouvent aucune difficulté, tandis que d'autres s'en font des cheveux blancs. Mais comment bien négocier de façon à garder les relations intactes pour l'avenir et obtenir in fine un résultat avantageux pour les deux parties ?**

✉ Sarah Brandenberger  
Source : Méthode de Harvard

On entend souvent parler de négociation « douce » et « dure », mais il existe une troisième voie : la négociation raisonnée. Ce terme désigne une négociation attentive aux faits et aux personnes. Plus précisément, on peut la définir comme une technique de négociation axée sur les objectifs et les processus.

## **Douce, dure ou raisonnée ?**

Mais comment définir au juste la négociation raisonnée ? Là où un négociateur doux considère l'autre partie comme un ami et où le négociateur dur la considère comme un adversaire, un négociateur raisonné la considère comme une solution au problème. Si un négociateur doux se montre volontiers prêt à changer son fusil d'épaule et si un négociateur dur campe sur sa position, le négociateur raisonné s'attache aux intérêts et non aux posi-

tions. Là où le négociateur doux peut accorder des concessions unilatérales et où le négociateur dur en exige, le négociateur raisonné recherche des solutions dans l'intérêt commun. En outre, ce dernier se fonde sur des critères objectifs et non des accords ou des positions. Il se montre raisonnable et s'incline devant des arguments factuels au lieu de céder à la pression ou de faire pression.

#### **Le facteur humain**

Cela semble tout à fait logique, mais est-ce trop beau pour être vrai ? Les émotions faisant partie de la nature même de l'être humain, il faut également tenir compte de l'aspect humain. L'un des principaux enjeux de la négociation consiste à pouvoir se représenter l'autre versant de la situation, sans que comprendre l'autre partie signifie être d'accord avec elle. De même, on mélange souvent relations personnelles et différends factuels. Un bon négociateur est capable de distinguer les deux, autrement dit d'être intraitable avec les faits mais aimable avec les personnes.

#### **S'exprimer**

Parler de ses sentiments est tout à fait pertinent, car ils ont leur raison d'être. Une fois que les parties ont exprimé leurs émotions, elles sont bien plus disposées à aborder le problème et se montrent plus raisonnables. Il faut naturellement éviter tout débordement, à savoir les remontrances, les dérapages verbaux ou le fait de hausser le ton. En outre, il vaut mieux parler à la première plutôt qu'à la deuxième personne et dire par exemple « je me sens dupé » au lieu de « vous n'avez pas tenu votre promesse ». Les déclarations à la première personne ne sont pas ressenties comme une attaque personnelle et permettent d'éviter que l'autre ne riposte ou se referme sur lui-même. Sa propre colère, sa frustration ou ses propres craintes peuvent également empêcher de trouver une issue favorable pour soi ; on se fait pour ainsi dire obstacle à soi-même.

#### **Intérêts et alternatives**

On suppose souvent que les points de vue contraires signifient que les intérêts

sont opposés. Ce n'est pas forcément le cas. Souvent, on trouve des intérêts communs, comme le maintien de bonnes relations ou la stabilité. Les divergences d'intérêts peuvent être utiles lorsque les intérêts se complètent, mais non lorsqu'ils s'opposent. Elles peuvent également stimuler la recherche d'un terrain d'entente. Il est donc judicieux de formuler les intérêts de chacun. Par ailleurs, exposer ses propres intérêts est le seul moyen pour qu'ils soient pris en compte. Il est également conseillé de trouver plusieurs alternatives qui présentent des avantages pour chacune des parties, sans que l'une d'elles se trouve pénalisée. Bien souvent, des jugements trop rapides se mettent en travers du chemin, de même que la perspective de devoir réduire les différends au lieu d'élargir les solutions possibles. Il faut faire preuve de créativité.

#### **Faire appel à des critères objectifs**

Plus l'on aborde un problème avec équité, efficacité ou objectivité scientifique, plus le résultat pourra être satisfaisant. Cela implique que les parties se concentrent sur



Plus l'on aborde un problème avec équité, efficacité ou objectivité scientifique, plus le résultat pourra être satisfaisant.



les faits, soient ouvertes aux arguments de la raison et s'en rapportent aux pratiques usuelles. Si l'issue est en accord avec des cas précédents, elle pourra plus difficilement être contestée et le risque que l'une des parties se sente lésée ou veuille au bout du compte tout changer sera réduit. En temps normal, il est possible d'appliquer plusieurs critères objectifs qui apportent un avantage à chacune des parties à la négociation. Il s'agit par exemple de cas comparables, de la valeur marchande, d'une expertise scientifique ou encore de critères moraux. Les critères objectifs sont toujours indépendants de la bonne volonté de chacune des parties.

#### **Quelles sont les options ?**

Dans les faits, le pouvoir de négociation ne dépend pas de l'argent, de l'influence ou de la force, mais bien plutôt de l'attrait des options possibles en cas d'échec de la négociation. Une analyse claire des conséquences liées à l'impossibilité de trouver un accord permet de renforcer sa propre position. Pour cela, les questions suivantes peuvent se révéler utiles :

- Quelles mesures faut-il prendre au cas où il serait impossible de trouver un accord ?
- Quelles possibilités ou options restent alors ouvertes ?

Ces différentes réflexions permettent de déterminer la meilleure solution, à laquelle on peut alors comparer toutes les possibilités. En outre, savoir ce que l'on fera en cas d'échec permet d'avoir davantage confiance en soi. Car si une partie a la possibilité de quitter sans souci la table des négociations, son influence sur les pourparlers sera plus importante. Il faut ici veiller à pouvoir mener les négociations sans obstacles. Il est également important de connaître les possibilités dont dispose l'autre partie. Il peut en effet arriver que l'on juge ces possibilités plus importantes qu'elles ne le sont réellement.



L'un des principaux enjeux de la négociation consiste à pouvoir se représenter l'autre versant de la situation.

### **Lorsque l'affaire se corse**

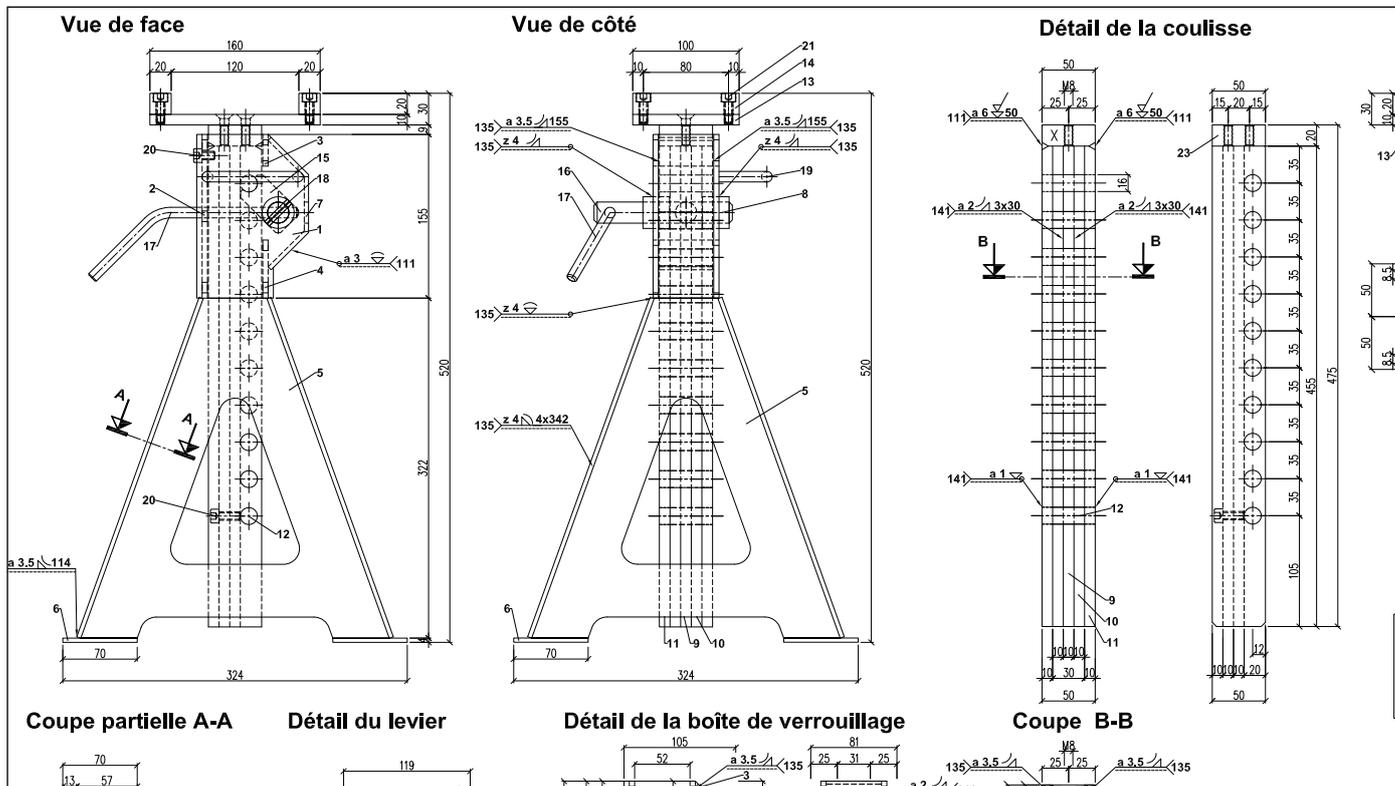
Que se passe-t-il lorsque la partie adverse se montre peu coopérative et soutient, par exemple, des points de vue totalement irréalistes ? Discuter, d'un point de vue purement hypothétique, de ce qui se passerait si la position adverse était acceptée peut déboucher sur des points de vue irréalistes. Lorsque ses propres propositions sont rejetées, le fait de déterminer les raisons de ce rejet peut mettre en évidence les intérêts de la partie adverse. Cela peut faciliter la recherche d'un accord. Il est possible de demander à l'autre partie ce qu'elle ferait à notre place. Et si elle se montre déloyale, il faut négocier sur

le processus même de la négociation et les règles du jeu, et oublier pour un temps son contenu. Lorsque l'on détecte des astuces et des stratégies, il faut aborder le point de discorde et remettre en question son acceptabilité. Il faut alors avant tout négocier sur la façon de procéder. Et si l'on se sent trop impliqué, faire une pause peut se révéler très utile. ●

---

### **Literaturtipps:**

- Comment réussir une négociation. – Roger Fisher, William Ury, Bruce
- Comment mener les discussions difficiles – Douglas Stone, Bruce Patton, Sheila Heen
- Gérer ses émotions : c'est aussi tenir compte de celles des autres Roger Fisher, Daniel Shapiro, Jürgen Neubauer



# Exercice pour la procédure de qualifica- tion 2019

## constructeur/ trice-métal- lique

Faites en sorte que vos personnes en formation de constructeurs/trices métalliques puissent se préparer de manière optimale à leur procédure de qualification. Aidez-les à avoir davantage confiance en eux en leur commandant des exercices pour la procédure de qualification.

Délai de commande : 31 décembre 2018.

La livraison d'un jeu comprend :

- Plan d'atelier
- Travail fondamental
- Travaux spécifiques à la branche

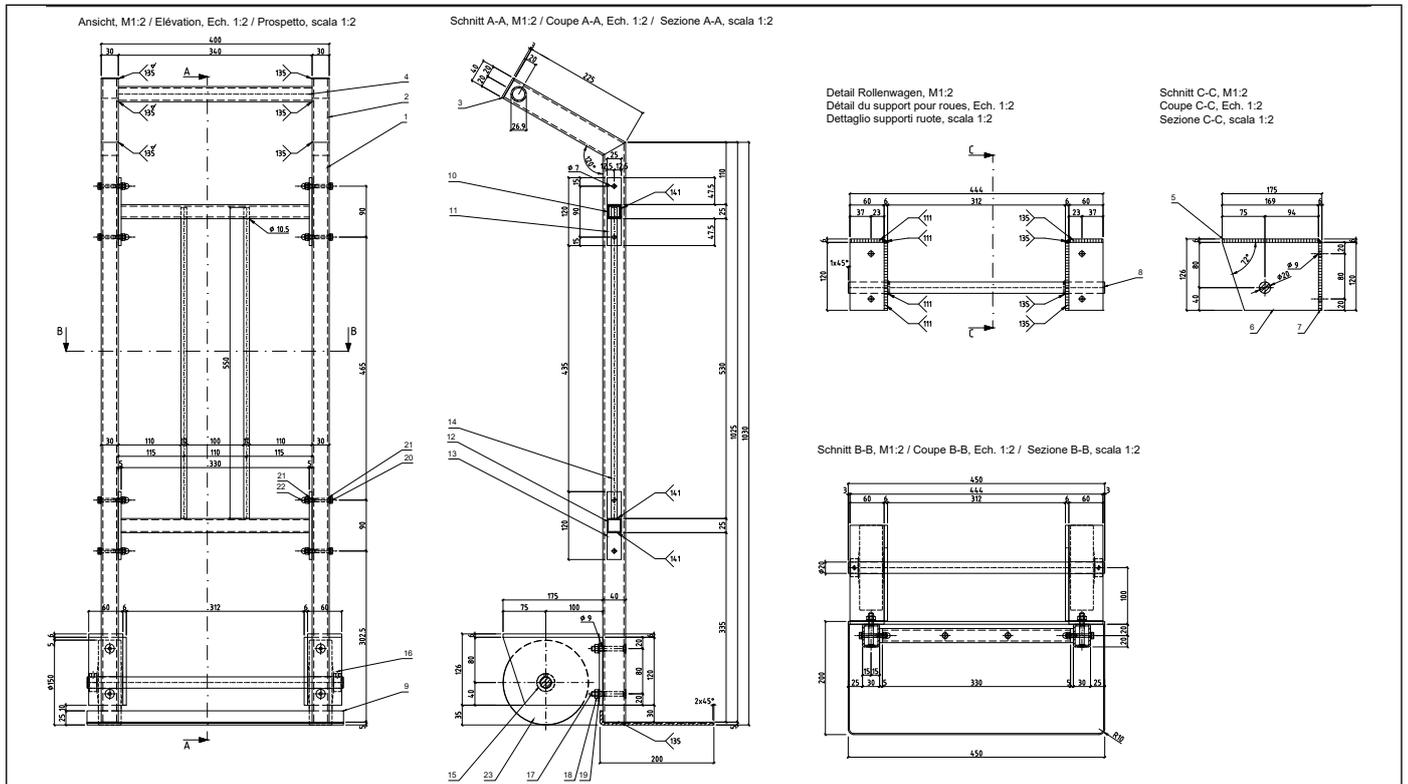
Prix d'un jeu, frais d'emballage et frais d'envoi non inclus :

- Pour membres AM Suisse : Fr. 500.–
  - Pour non-membres : Fr. 1000.–
- TVA non comprise

Delai de livraison : janvier – février 2019

Commande sous :

**Metaltecsuisse.ch**



# Exercice pour la procédure de qualification 2019 aide-constructeur/trice métallique

Faites en sorte que vos personnes en formation d'aide-constructeurs/trices métalliques puissent se préparer de manière optimale à leur procédure de qualification. Aidez-les à avoir davantage confiance en eux en leur commandant des exercices pour la procédure de qualification.

Délai de commande : 31 décembre 2018

La livraison d'un jeu comprend :

- Plan d'atelier
- Travail fondamental

Prix d'un jeu, frais d'emballage et frais d'envoi non inclus :

- Pour membres AM Suisse : Fr. 150.–
- Pour non-membres : Fr. 300.–

TVA non comprise

Delai de livraison : janvier – février 2019

Commande sous :

**Metaltecsuisse.ch**

# Steelday : gros plan sur la transformation numérique

**La construction numérique va durablement changer le secteur de la construction métallique, et l'acier offre des conditions idéales pour ce changement. Tel est le bilan tiré par divers conférenciers issus de la branche à l'occasion du Steelday à Berne.**

✍️ 📷 Sarah Brandenberger

Pour parvenir à relever ces nouveaux défis, les entreprises doivent adapter de manière flexible leurs modèles d'affaires à un marché en constante évolution. Les spécialistes considèrent que la numérisation offre de grandes opportunités dans le domaine de la formation initiale et continue. Le 2<sup>e</sup> Steelday a insufflé un

vent d'inspiration aux spécialistes. Ils ont notamment pu suivre une conférence de l'architecte vedette Santiago Calatrava qui leur a dévoilé un aperçu de son processus de création. Le prix suisse de la construction métallique Prix Acier a par ailleurs été décerné durant la soirée.



La réunion a fait la part belle à diverses conférences et offert aux spécialistes une plate-forme propice aux échanges.



Étaient présents à la conférence des médias (de gauche à droite) : Martin Mensinger, Diana Gutjahr, Andreas Steffes et Judit Solt.

Des architectes, des ingénieurs en génie civil et divers autres intervenants du secteur de la construction métallique se sont réunis aujourd'hui à Berne à l'occasion du 2e Steelday. Treize orateurs et oratrices ont ainsi pris la parole devant plus de 400 participants et participantes. Les spécialistes ont abordé les enjeux de la numérisation et la façon de les surmonter, ainsi que les risques et les opportunités qui y sont liés. Les exposés ont clairement montré les points forts de l'acier en tant que matériau de construction.

#### La transformation numérique

La numérisation constitue le principal défi du secteur de la construction métallique. Les intervenants qui se sont exprimés dans le cadre du Steelday sont unanimes sur ce point. Les entrepreneurs de la branche doivent continuellement adapter leurs modèles d'affaires aux réalités du marché. Les experts sont en outre d'avis que ce changement aura des répercussions positives sur la formation professionnelle. Grâce à l'utilisation de nouvelles technologies, les diverses professions gagneront

en attractivité. Sur le plan de la durabilité, l'utilisation de l'acier a de nombreux avantages explique Andreas Steffes, directeur de Promotion Acier Suisse, et d'ajouter : « La majorité des aciéries européennes misent exclusivement sur l'acier recyclé. L'acier est presque entièrement réutilisable, ce qui permet de limiter les émissions de CO<sub>2</sub>. Nous sommes une branche exemplaire en matière de recyclage. »

Pour que le marché suisse reste compétitif, il faut que les entreprises affirment clairement leur intention de s'engager sur le plan politique d'une part, mais aussi d'investir dans la formation des professionnels de demain, a souligné la conseillère nationale et entrepreneuse Diana Gutjahr au cours de l'une des tables rondes. « Ce n'est qu'en défendant collectivement notre branche que nous aurons le poids politique nécessaire. »

#### De multiples intervenants

La réunion a fait la part belle à diverses conférences et offert aux spécialistes une plate-forme propice aux échanges. La

construction numérique avec la méthode BIM était à l'ordre du jour de la réunion. Également au menu des discussions : les développements actuels dans la protection incendie, la construction hybride et les évolutions de l'impression 3D. De son côté, l'architecte vedette Santiago Calatrava a présenté diverses facettes de son œuvre. Alors qu'il revenait sur ses débuts, il a déclaré : « Les petites choses sont tout aussi importantes que les grandes. »

Le Steelday de Berne a également mis en évidence le grand intérêt porté à la branche. La manifestation a connu un nouveau record de visiteurs, avec plus de 400 participants. Un chiffre réjouissant pour le directeur du Centre suisse de la construction métallique (SZS), Patric Fischli-Boson : « Le bilan est très positif. L'intérêt porté à la branche est important et le Steelday a été une totale réussite à nos yeux. »

#### Prix Acier 2018

Le prix suisse de la construction métallique Prix Acier a par ailleurs été décerné durant la soirée (voir page 18). ●



Le hall d'arrivée de la gare de St-Gall a obtenu une mention. Il présente un certain contraste avec le bâtiment en pierre. Sa structure claire et régulière, d'une élégance raffinée, a été applaudie. Grâce à l'effet de transparence créé, l'ouvrage semble léger, presque délicat.

## Le prix Acier a récompensé une passerelle, une maison, une tour d'observation et des locaux pour personnel

✉ Sarah Brandenberger

**Le 31 octobre dernier, le prix suisse de la construction métallique « Prix Acier » a été attribué pour la septième fois à des ouvrages d'exception. La passerelle mobile située près du jet d'eau de Genève, une maison jumelée à Bolligen, un observatoire construit avec des éléments en forme de maisonnettes ainsi que les locaux pour le personnel d'un atelier à Gwatt ont reçu le prix.**

Le Prix Acier qui distingue des ouvrages remarquables en acier a été à nouveau décerné dans le cadre du Steelday. Le jury a dû relever le défi de sélectionner les vainqueurs parmi une quarantaine de projets très variés. Le prix a récompensé les projets qui illustrent de manière exemplaire la qualité architecturale et les capacités techniques de la construction en métal et en acier. Il a été remis au maître d'ouvrage, au bureau d'architectes, au bureau d'ingénierie ainsi qu'à l'entreprise de construction en métal ou en acier. Le prix ne se veut donc pas uniquement un prix d'architecture puisqu'il encourage avant tout la collaboration interdisciplinaire.

Un prix a été attribué à un atelier de production situé à Gwatt, plus précisément à ses locaux du personnel, conçus de manière à améliorer le bien-être des employés. Le projet d'Observatoire au Parc du Peuple de l'Herbe à Carrières-sous-Poissy, en France, a également été distingué. Il est composé de quatre éléments en forme de maisonnettes empilés les uns sur les autres. Les autres lauréats sont une maison jumelée à Bolligen (BE) et la passerelle mobile située sur la promenade du Jet d'eau de Genève. Aussi, le hall d'arrivée de la gare de St-Gall ainsi que le nouveau hangar à essieux CFF à Zurich Altstetten ont tous deux reçu une mention. ●

---

#### Distinctions Prix Acier 2018 :

(l'ordre n'a pas de signification particulière)

- **Passerelle mobile située sur la promenade du Jet d'eau, Genève**  
Maître d'ouvrage : HAU (Handicap Architecture Urbanisme), Genève  
Ingénieur : Ingeni SA, Carouge  
Architecte : MID Architecture Sàrl., Genève  
Entreprise de construction métallique : Stephan SA, Givisiez  
Année de construction : 2016
- **Maison jumelée, Bolligen**  
Maître d'ouvrage : privé  
Ingénieur : Schnetzer Puskas Ingenieure AG, Berne  
Architecte : Rolf Mühlethaler Architekt BSA SIA, Berne  
Entreprise de construction métallique : MLG Holding AG, Berne  
Année de construction : 2018
- **Tour d'observation Poissy Galore, Carrières-sous-Poissy (F)**  
Maître d'ouvrage : Communauté urbaine Grand Paris Seine & Oise, Aubergenville (F)  
Ingénieur : Schnetzer Puskas International AG, Bâle / EVP ingénierie, Paris (F)  
Architecte : HHF Architekten ETH SIA BSA, Bâle / AWP Agence de Reconfiguration Territoriale, Paris (F)  
Entreprise de construction métallique : Teopolitub S.A.S., Beaupréau en Mauges (F)  
Année de construction : 2017
- **Locaux pour personnel, Gwatt**  
Maître d'ouvrage : Furrer + Frey AG, Berne  
Ingénieur : Tragstatur GmbH, Ermatingen  
Architecte : Furrer Jud Architekten GmbH, Zurich  
Entreprise de construction métallique : Stauffer Metallbau AG, Gwatt  
Année de construction : 2017

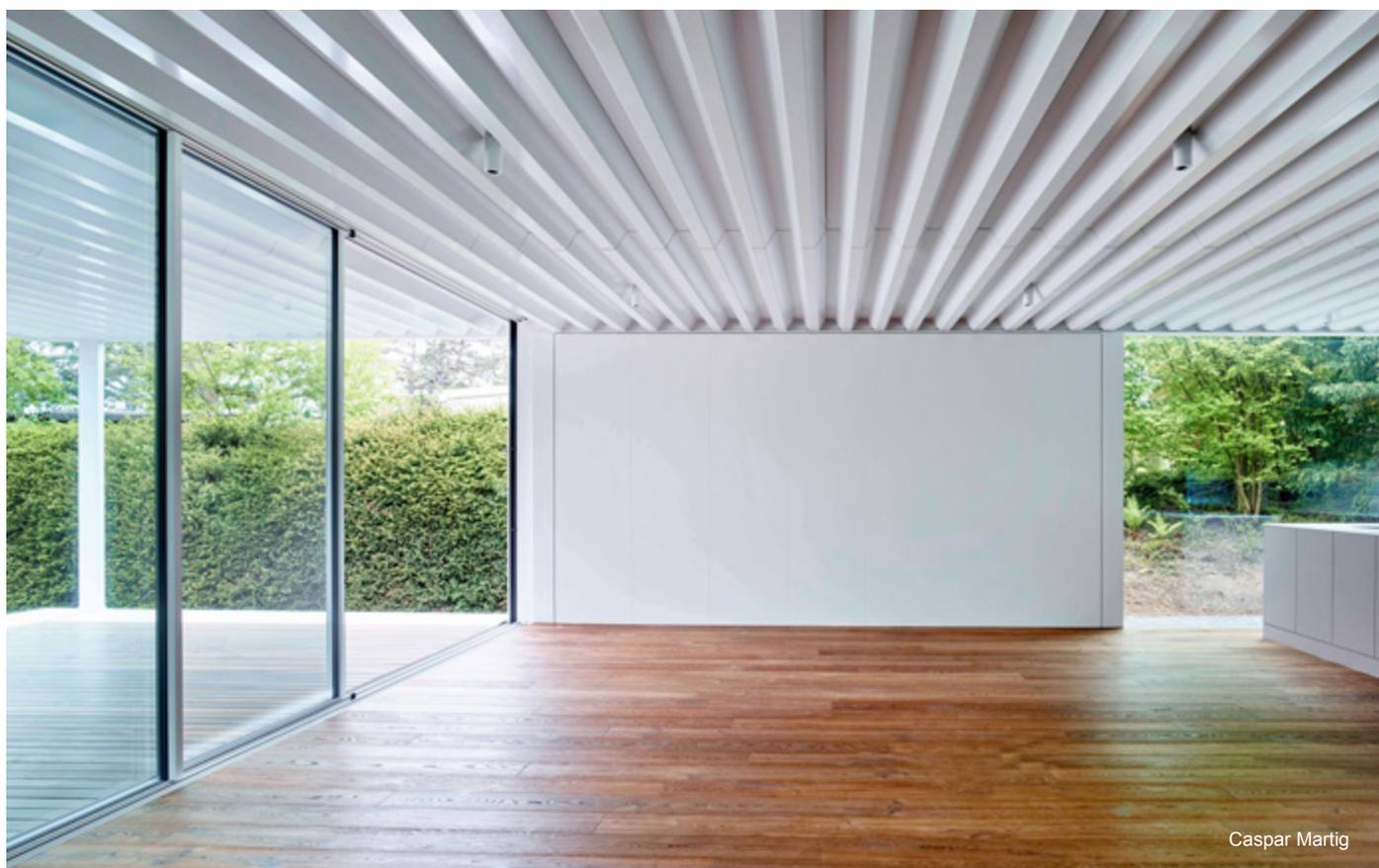
---

#### Reconnaisances Prix Acier 2018 :

- **Hall d'arrivée de la gare de St-Gall, St-Gall**  
Maître d'ouvrage : SBB / Ville de St-Gall  
Ingénieur : Dr. Lüchinger + Meyer Bauingenieure AG, Zurich  
Architecte : Giuliani Hönger AG, Zurich  
Entreprise de construction métallique : Tuchschnid AG, Frauenfeld  
Année de construction : 2018
- **Hangar à essieux CFF, Zurich-Altstetten**  
Maître d'ouvrage : SBB AG Immobilien Bewirtschaftung Ost  
Ingénieur : WaltGalmarini AG, Zurich  
Architecte : Brassel Architekten GmbH, Zurich  
Entreprise de construction métallique : Aeppli Stahlbau AG, Gossau  
Année de construction : 2017



Le nouveau hangar à essieux CFF de Zurich Altstetten s'est également vu attribuer une mention. Il incarne le prototype de la structure en acier discrète et brille justement par sa simplicité. Le jury a qualifié l'ouvrage de petit chef-d'œuvre élaboré et a ajouté que les constructions utilitaires occupent aussi une place évidente dans la culture architecturale.



Caspar Martig

Un Prix Acier a été décerné à une maison jumelée de Bolligen posée sur un squelette d'acier. Grâce à ses hautes vitres coulissantes ainsi que son plafond lumineux, la maison semble particulièrement légère et élégante tout en restant sobre. Tous les éléments de la maison possèdent une architecture aux lignes ouvertes, fluides et aérées.



Adrien Barakat, Yunus Durukian

La passerelle mobile située près du jet d'eau de Genève a reçu le Prix Acier pour sa petite taille, son aspect pratique et sa singularité. Elle possède un mécanisme à ciseaux développé tout spécialement et qui permet d'élever et d'abaisser le passage. Si le jet d'eau fonctionne, le pont est à l'horizontale et peut être emprunté librement. Lorsque le jet d'eau est à l'arrêt, le pont se transforme en un passage à marches et les bateaux peuvent circuler en dessous. Le jury a salué l'innovation et l'ingéniosité de cet ouvrage unique au monde.



Iwan Baan

L'Observatoire Poissy Galore à Carrières-sous-Poissy a également été récompensé. Il offre une magnifique vue à 360 degrés. Les structures ont été reliées entre elles à la manière de modules. Comme le transfert des charges n'est pas visible à première vue pour la plupart des structures, il se crée un jeu avec l'observateur. La couleur blanche rend en outre l'ouvrage encore plus léger et plus élégant.



Furrer Jud Architekten

Les locaux du personnel d'un atelier à Gwatt ont également été primés. À l'intérieur du bâtiment, les locaux sont empilés les uns sur les autres pour gagner de la place. Le choix hétérogène des matériaux de la structure contribue à donner l'impression que les locaux flottent. Le jury a apprécié l'effet d'un tout harmonieux ainsi que l'innovation et les possibilités d'utilisation durables.